

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Drei geistliche Lieder (Anthem)

für eine Altstimme mit Chor und Orgelbegleitung

MWV B 33

№ 1.

Andante sostenuto

Alto
o Mezzo
Soprano
Solo

Organo

Lass, o Herr, mich

6

S
o
l
o

Hül - fe fin - den, neig' dich gnä - dig mei - nem Fleh'n, willst ge - den - ken

10

S
o
l
o

du der Sünden, *mf* nim - mer - mehr kann ich be - steh'n, nim - mer - mehr kann

14

S
o
l
o

ich be - steh'n.

S
A
T
B

Soprano
Lass, o Herr, mich *p* Hül - fe fin - den, neig' dich gnä - dig mei - nem Fleh'n,

Alto
Lass, o Herr, mich *p* Hül - fe fin - den, neig' dich gnä - dig mei - nem Fleh'n, willst ge -

Tenore
Lass, o Herr, mich *p* Hül - fe fin - den, neig' dich gnä - dig mei - nem Fleh'n, willst ge -

Basso
Herr, o Herr, *p* neig' dich gnä - dig mei - nem Fleh'n,

p

19

S willstge-den - ken du der Sün - den, *cresc.* *f* nim - mermehr, nim - mermehr,

A den - ken du der Sün - den, *cresc.* *f* nim - mermehr, nim - mermehr,

T den - ken du der Sün - den, *cresc.* *f* nim - mermehr, nim - mermehr,

B willstge-den - ken du der Sün - den, *cresc.* *f* nim - mermehr, nim - mermehr,

23

S o l o Sollmein Sor - gen e - wig dauern,

S *dim.* *p* nim - mer-mehr kann ich besteh'n.

A *dim.* *p* nim - mer-mehr kann ich besteh'n.

T *dim.* *p* nim - mer-mehr kann ich besteh'n.

B *dim.* *p* nim - mer-mehr kann ich besteh'n.

27

S o l o sol - len Fein - de spot - ten mein? *f* *p* Schwach und

30

S
O
l
o
hül - los soll ich trau - ern und von dir ver - ges - sen sein?

A
Soll mein

T
Soll mein Sor - gen

pp *p* *cresc.*

34

S
f Soll mein Sor - gen e - wig - dau - ern,

A
f Sor - gen e - wig dau - ern, — e - wig dau - ern, soll mein

T
f e - wig - dau - ern, soll mein Sor - gen e - wig dau -

B
cresc. Soll mein Sor - gen e - wig - dau - ern, e - wig

mf

37

S
soll mein Sor - gen e - wig, e - wig dauern? sol - len

A
Sor - gen e - wig dau - ern? sol - len

T
ern, soll mein Sor - gen e - wig dau - ern? sol - len Fein - de,

B
dau - ern, soll mein Sor - gen e - wig dau - ern? sol - len

f

40

S *f* Fein-de spot-ten mein? *p* Schwach und hilf - los soll ich trau - ern und von *pp*

A *f* Fein-de spot-ten mein? *p* Schwach und hilf - los soll ich trau - ern und von *pp*

T *f* Fein-de spot-ten mein? *p* Schwach und hilf - los soll ich trau - ern *pp*

B *f* Fein-de spot-ten mein? *p* Schwach und hilf - los soll ich trau - ern und von *pp*

44

S o l o Lass,

S *pp* dir ver - ges - sen sein? O Herr! o Herr!

A *pp* dir ver - ges - sen sein? O Herr! o Herr!

T *pp* und ver - ges - sen sein? O Herr! o Herr!

B *pp* dir ver - ges - sen sein? O Herr! o Herr!

48

S o l o o Herr, mich Hül - fe fin-den, neig' dich gnä-dig mei - nem Fleh'n,

52

S *cresc.* willst ge-den - ken du der Sün den, *f* nim - mer - mehr — kann ich be - steh'n,

A *cresc.* willst ge-den - ken du der * Sün - den, *f* nim - mer - mehr — kann ich be - steh'n,

T *cresc.* willst ge-den - ken du der Sün den, *f* nim - mer - mehr — kann ich be - steh'n,

B *cresc.* willst ge-den - ken du der Sün den, *f* nim - mer - mehr — kann ich be - steh'n,

Sün - den, nim - mer kann

56

S o l o nim - mer - mehr — kann ich be - steh'n, nim - mer mehr, nim - mer mehr,

60

S o l o nim - mer - mehr!

S *pp* nim - mer - mehr!

A *pp* nim - mer - mehr!

T *pp* nim - mer - mehr!

B *pp* nim - mer - mehr!

* Anpassungen gemäß der englischen Ausgabe und der deutschen orchestrierten Fassung, siehe letzte Seite

№ 2. Choral

Non lento.

Alto
o Mezzo
Soprano
Solo

Dei - nes Kind's Ge - bet er - hö - re, Va - ter, schau auf mich her - ab;

Organo

S
o
l
o

mei - nen Au - gen Licht ge - wä - re, ret - te mich aus dun - kelm Grab.

S
o
l
o

Sonst ver - lacht der Feind mich Ar - men, tri - um - phiert in stol - zer Pracht,

S
o
l
o

sonst ver - folgt er ohn' Er - bar - men und ver - spot - tet dei - ne Macht.

S
A
T
B

Dei - nes Kind's Ge - bet er - hö - re, Va - ter, schau auf mich her - ab;

21

S
 mei - nen Au - gen Licht ge - wä - re, ret - te mich aus dun - kelm Grab.

A

T
 mei - nen Au - gen Licht ge - wä - re, ret - te mich aus dun - kelm Grab.

B

25

S
 Sonst ver - lacht der Feind mich Ar - men, tri - um - phiert in stol - zer Pracht,

A

T
 Sonst ver - lacht der Feind mich Ar - men, tri - um - phiert in stol - zer Pracht,

B

29

S
 sonst ver - folgt er ohn' Er - bar - men und ver - spot - tet dei - ne Macht.

A

T
 sonst ver - folgt er ohn' Er - bar - men und ver - spot - tet dei - ne Macht.

B

No. 3.
Con moto e vivace.

Alto
o Mezzo
Soprano
Solo

Herr, wirtrau'n auf dei - ne Gü - te, die unsret - tet wun - der - bar,

5

S
o
l
o

sin - gen dir mit from - mem Lie - de, dan - ken freu - dig im - mer - dar, dan - ken freu - dig

10

S
o
l
o

A

B

im - mer - dar.

Herr, wirtrau'n auf dei - ne Gü - te, die unsret - tet wun - der - bar,

15

S

A

T

B

Herr, wirtrau'n auf dei - ne Gü - te, die unsret - tet wun - der - bar,

die uns ret - tet, uns ret - tet wun - der - bar,

Herr, wirtrau'n auf dei - ne Gü - te, die unsret - tet wun - der - bar,

wir trau'n auf dei - ne Gü - te, die uns ret - tet wun - der - bar,

19

S
sin - gendir mit from - memLie - de, dan - ken freu - dig im - mer - dar,

A
sin - gendir mit from - memLie - de, dan - ken freu - dig im - mer - dar,

T
sin - gendir mit from - memLie - de, dan - ken freu - dig im - mer - dar,

B
sin - gendir mit from - memLie - de, dan - ken freu - dig im - mer - dar,

23

S
dan - ken freu - dig, dan - ken freu - dig im - mer - dar.

A
dan - ken freu - dig, freu - dig im - mer - dar.

T
dan - ken freu - dig im - mer - dar, dan - ken freu - dig im - mer - dar.

B
dan - ken freu - dig, dan - ken freu - dig im - mer - dar.

27

S
Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te, die uns ret - tet wun - der - bar,

31
S
o
l
o

sin - gendir mit from - mem Lie - de, dan - ken freu dig im - mer - dar,

36
S
o
l
o

sin - gendir mit from - mem Lie - de, dan - ken freu - dig im - mer - dar, dan - ken - freu - dig -

41
S
o
l
o

im - mer - dar.

Herr, wir trau'n auf Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te, die uns

45
A
T
B

Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te,

dei - ne Gü - te, die uns re - tet, uns ret - tet wun - der - ret - tet wun - der - bar, die uns ret - tet wun - der -

49 *f*

S Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te, die uns ret -

A die uns ret - tet wun - der - bar,

T bar, Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te, die uns ret -

B bar, Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te, die uns ret - tet,

53

S - tet wun - der - bar,

A Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te e - wiglich, Herr, wir trau'n auf

T - tet wun - der - bar, die uns ret - tet, die uns

B wun - der - bar, Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te,

57

S Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te, die uns ret - tet,

A dei - ne Gü - te, die uns ret - tet wun - der - bar.

T ret - tet, Herr, wir trau'n auf dei - ne

B die uns ret - tet wun - der - bar, wun - der - bar,

61

S Herr, Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te,

A Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te, die uns ret - tet wun - der -

T Gü - te, Herr, wir trau'n auf dei - ne Gü - te, Herr, wir trau'n auf

B Herr, Herr,

65

S die uns ret - tet wun - der - bar.

A bar, die uns ret - tet wun - der - bar.

T dei - ne Gü - te, die uns ret - tet wun - der - bar.

B die uns ret - tet wun - der - bar.

69

S o l o Sin - gend ir mit from - mem Lie - de, dan - ken freu - dig im - mer - dar.

73

S *f* Sin - gendir mit from - memLie - de, dan - ken freu - dig im - merdar,

A *f* Sin - gendir mit from - memLie - de, dan - ken freu - dig im - merdar,

T *f* Sin - gendir mit from - memLie - de, dan - ken freu - dig im - mer - dar,

B *f* Sin - gendir mit from - memLie - de, dan - ken freu - dig im - mer - dar,

77

S dan - ken freu - dig

A dan - ken freu - dig im - merdar, freu - dig

T dan - ken freu - dig,

B dan - ken, dan - ken freu - dig im - mer - dar,

80

S im - merdar, dan - ken freu - dig im - mer -

A im - merdar, dan - ken freu - dig im - mer -

T dan - ken freu - dig, freu - dig im - mer -

B dan - ken, dan - ken freu - dig im - mer -

84

S
o
l
o

dan - ken freu - dig im - mer - dar, sin - gen

S

dar, dan - ken freu - dig im - mer - dar,

A

T

dar, dan - ken freu - dig im - mer - dar,

B

89

S
o
l
o

dir mit from - mem Lie - de, dan - ken freu - dig,

92

S
o
l
o

dan - ken freu - dig im - mer - dar.

S

dan - ken freu - dig im - mer - dar.

A

T

dan - ken freu - dig im - mer - dar.

B

Das Anthem MWV B 33 wurde von Dr. Charles Bayles Broadley (1800 - 1866), Deputy Queen's professor of civil law am Trinity College der Universität Cambridge, in Auftrag gegeben, der Mendelssohn um die Vertonung einer seiner Psalm-Paraphrasen in Versform gebeten hatte (für 20 Guineen). Er nahm auch Kompositionsunterricht bei Mendelssohns Freund Ignaz Moscheles, der zu dieser Zeit in London lebte und als Mittelsmann fungierte. Dessen Sohn Felix beschrieb Broadley als „einen excentrischen, reichen Musikliebhaber, der selbst unglückliche Compositionsversuche machte“.

Mendelssohn akzeptierte den Auftrag im September 1840 auf seiner 6. Reise nach England. Er konnte zwischen Psalm 13, 100 oder 126 wählen; den ersten beschrieb Broadly als „suitable for a Solo Anthem“, die beiden anderen als „for a Full or Choral Anthem“.

Mendelssohn entschied sich im Dezember für den Psalm 13 („Why, O Lord, delay for ever“), sandte die fertige Komposition am 20. Dezember 1840 an Moscheles und schrieb dazu:

„Du erhältst mit diesem Briefe meinen Psalm für Broadley (so heißt er doch) und einen Brief an ihn. ...

Wenn er mir nämlich den Tag des Erscheinens in England angeben kann, so würde ich's vielleicht auch mit deutschen Worten an demselben Tage hier herausgeben, schrieb ich ihm. ...

Ich weiß nicht, ob ich den Ton des englischen Anthems getroffen habe, doch habe ich mir Mühe damit gegeben und mit mehr Vergnügen an der Sache gearbeitet, als ich vorher gedacht hatte. ...“

Wie geplant erschienen 1841 gleichzeitig die englische Fassung bei Cramer & Co. in London und die deutsche Fassung bei Simrock in Bonn unter den Bezeichnungen

„An Anthem for a Mezzo-Sopran Solo, with Chorus and accompaniment for the organ or piano forte“ bzw.

„Drei geistliche Lieder für Solo, Chor und Orgel“. Der deutsche Titel könnte fälschlicherweise den Eindruck einer gewissen Eigenständigkeit der Lieder erwecken.

Im Oktober 1842, schrieb Moscheles im Auftrag von Broadley erneut wegen des Anthem an Mendelssohn:

„Mr. Broadley trägt mir auf dich zu bitten den Psalm, den du für ihn geschrieben, zu instrumentiren und ihm die M.S. Partitur zu schicken, wofür er dich bittet 10 Guinéen anzunehmen.“

Wieder akzeptierte Mendelssohn und konnte am 16. Januar 1843 zurückschreiben:

„Beiliegend erhältst Du eine Partitur für Herrn Broadley. Ich habe ihm eine Fuge zugegeben, und denke, das ist nun das beste Stück vom Ganzen. ...“

Diese Orchesterfassung wurde erst fünf Jahre nach dem Tod des Komponisten als „Hymne“ op. 96 gedruckt (Simrock, Bonn 1852, heute als MWV A 19 bezeichnet).

Mendelssohn wurde nur 38 Jahre alt.

Diese Ausgabe folgt im wesentlichen dem Druck von Breitkopf & Härtel, Leipzig 1874-82, Plate M.B. 102.

Für die englische Fassung wurde der Erstdruck von Cramer & Co., London 1841 herangezogen. Zu Vergleichszwecken diente die Ausgabe der orchestrierten Fassung, Op. 96, von Breitkopf & Härtel, Leipzig 1875, Plate M.B. 95.

Abweichungen zugunsten der englischen Ausgabe und der deutschen orchestrierten Fassung wurden an folgenden Stellen mit * markiert:

№ 1 Takt 53: Viertelnote, 61 oberes Es;

№ 2 Takt 20 Viertelnote, 29: Viertelnote, 30: B statt Es, 32: oberes F,

№ 3 Takt 21: A statt As, 26: Viertelnoten, 28: Textverteilung

Zur leichteren Lesbarkeit bei beschränktem Platz wurden bei den Gesangsstimmen grundsätzlich Bindebögen weggelassen, wenn die Noten bereits durch Balken verbunden sind, z.B.



anstatt:

